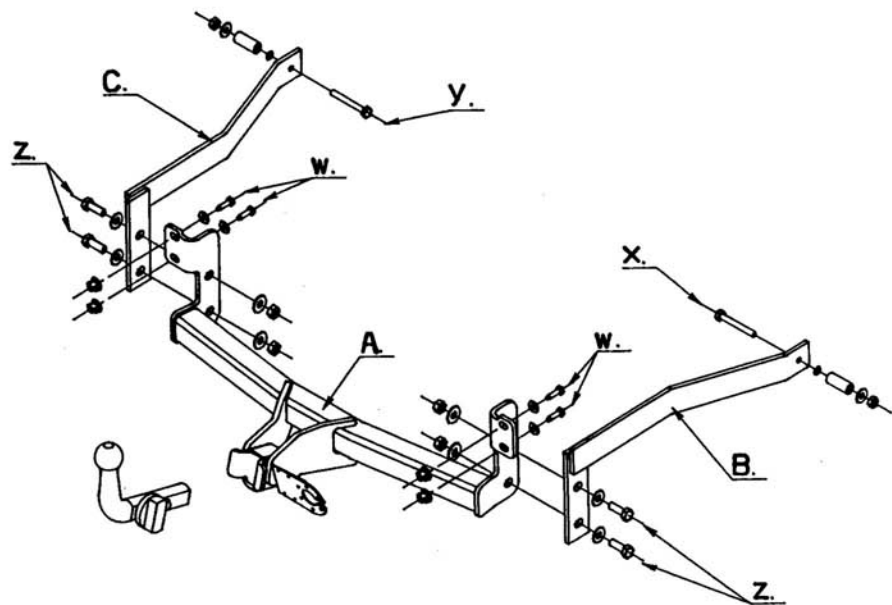
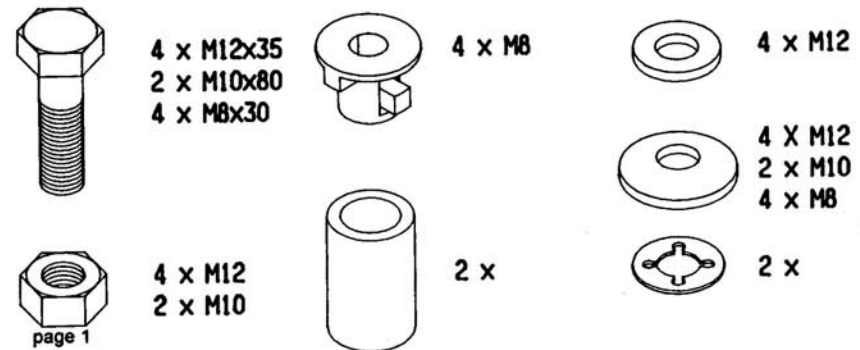


Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Monteringsanvisning	RENAULT LAGUNA NEVADA 5 places 09/1995 → 024963	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Numéro d'homologation Homologación de tipo n° Nr. typegodkendelse Typegodkjennelsesnummer Typgodkännandennummer	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul.Kfz.-Gesamtgewicht Max.permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højest tilladte køretøjsvægt Maks. tillatt kjøretøyvekt Max. tillaten fordonsvikt	Max.massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Poids tractable maxi Peso posterior de mas a máximo Maksimal pahaengsvægt Maks.masse tilhængsvækt Max. släpvagnsvikt	Max.verticale last Max. Stützlast Max. nose weight Charge verticale maxi Carga vertical máxima Maksimal lodret last Maks. vertikal last Max. kultryk	D waarde D Wert D value valeur de D Valor D D-vaerd D-verdi D-värde	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td>N</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td>S</td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	F	E	DK	S
NL	D	GB	N												
F	E	DK	S												
	Type: 021383	e4*94/20*0464*01	1945 kg	1850 kg	75 kg	9,3 kN	© BOSAL le 19/02/1999								

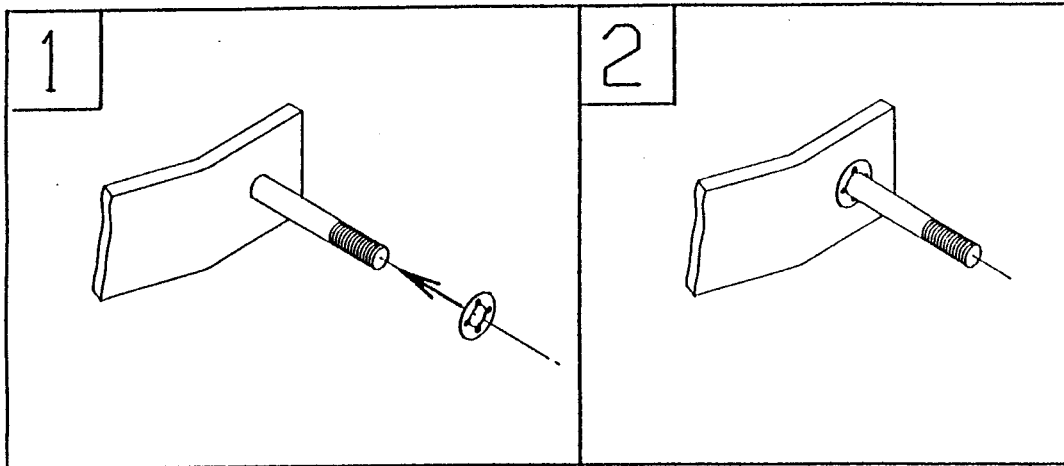


Raadpleeg uw dealer voor de max.massa die uw wagen trekken.
Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
For the max.trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.
Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.
Consulte a su distributor sobre el peso máximo que puede remolacar su vehículo.
Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.
Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale massen som bilen kan trekke.
Radgör med din återförsäljare för bilens maximala dragvikt.

Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint
Piezas incluidas
Medfølgende komponenter
vedlagt festemateriell
Medföljande monteringsmaterial



SCHEMA N°1



- 024963 - Notice de montage.

Préparation :

- Si nécessaire, enlever le mastic de protection se trouvant au niveau des points de fixation.
- Monter les 2 vis HM10x80 sur les longerons **B** et **C** comme indiqué sur le schéma n°1.

Montage :

- Mettre en place le longeron droit **B** en introduisant la vis HM10x80, au niveau du trou [x], dans le longeron droit du véhicule. Le fixer, sans serrer, à l'aide d'une entretoise Ø 20, d'une rondelle conique Ø 10 et d'un écrou HM10.
- Mettre en place le longeron gauche **C** en introduisant la vis HM10x80, au niveau du trou [y], dans le longeron gauche du véhicule. Le fixer, sans serrer, à l'aide d'une entretoise Ø 20, d'une rondelle conique Ø 10 et d'un écrou HM10.
- Placer les 4 écrous baïonnette M8, au niveau des trous [w], dans la traverse arrière du véhicule.
- Mettre en place la traverse **A** et la fixer au véhicule, au niveau des trous [w], à l'aide de 4 vis HM8x30 et de 4 rondelles coniques Ø 8.
- Fixer les longerons **B** et **C** à la traverse **A**, au niveau des trous [z], à l'aide de 4 vis HM12x35, de 4 rondelles plates Ø 12, de 4 rondelles coniques Ø 12 et de 4 écrous HM12.
- Pour assurer une bonne mise en place de l'attelage, serrer progressivement en [w] et en [z] puis serrer au couple. Serrer au couple en [x] et en [y].

Couples de serrage :

Vis HM8	:	2,4 daNm
Vis HM10	:	4,7 daNm
Vis HM12	:	11,5 daNm

- Remettre en place l'écran thermique.

Attention : faire impérativement contrôler le serrage de toute la boulonnerie après les 1000 premiers kilomètres de traction.

- 024963 - ASSEMBLY INSTRUCTIONS.

Preparation :

- Remove any adhesive that may be present at the points of attachment.
- Fasten the 2 bolts (HM10x80) to longitudinal runners **B** and **C** as indicated in diagram 1.

Assembly :

- Position the right-hand longitudinal runner of the towing hook **B** using 1 bolt (HM10x80) at hole [x] in the vehicle's right-hand longitudinal runner. Fasten this using 1 spacer Ø20, 1 spring washer Ø10 and 1 nut (HM10). Do not tighten the nuts yet.
- Position the left-hand longitudinal runner of the towing hook **C** using 1 bolt (HM10x80) at hole [y] in the vehicle's left-hand longitudinal runner. Fasten this using 1 spacer Ø20, 1 spring washer Ø10 and 1 nut (HM10). Do not tighten the nuts yet.
- Place 4 bayonet nuts (M8) against the holes [w] in the vehicle's rear cross-beam.
- Position the cross-beam of the towing hook **A** and fasten this, using holes [w], to the vehicle using 4 bolts (HM8x30) and 4 spring washers Ø8.
- Fasten longitudinal runners **B** and **C** at holes [z] on the cross-beam of the towing hook **A** using 4 bolts (HM12x35), 4 flat washers Ø12, 4 spring washers Ø12 and 4 nuts (HM12).
- In order to fasten the towing hook securely, you must gradually tighten the bolts at [w] and [y]. Then tighten them according to the recommended tightening moments. Tighten the bolts at [x] and [y] according to the recommended tightening moments.

Recommended tightening moments :

HM 8 bolts	:	2,4 daNm
HM 10 bolts	:	4,7 daNm
HM 12 bolts	:	11,5 daNm

- Replace the heat shield.

N.B. : the tightness of the bolts should be checked after the first 1000 kilometers of towing.

- 024963 - MONTAGEHANDLEIDING.

Vorbereitung :

- Verwijder eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten.
- Bevestig 2 bouten (HM10x80) aan de zijsteunen B en C zoals aangegeven in schema 1

Montage :

- Plaats de rechter zijsteun B m.b.v. 1 bout (HM10x80) t.p.v. het gat [x] in de rechter chassis-balk. Bevestig deze m.b.v. 1 afstandsbuis Ø20, 1 veerring Ø10 en 1 moer (HM10). Draai de moeren nog niet vast.
- Plaats de linker zijsteun van de trekhaak C m.b.v. 1 bout (HM10x80) t.p.v. het gat [y] in de linker chassis-balk. Bevestig deze m.b.v. 1 afstandsbuis Ø20, 1 veerring Ø10 en 1 moer (HM10). Draai de moeren nog niet vast.
- Plaats 4 bajonetmoeren M8 t.p.v. de gaten [w] in de achterste dwarsbalk van het voertuig.
- Positioneer de dwarsbalk van de trekhaak A en bevestig deze t.p.v. de gaten [w] aan het voertuig m.b.v. 4 bouten (M8x30) en 4 veerringen Ø8.
- Monteer de zijsteunen B en C t.p.v. de gaten [z] aan de dwarsbalk van de trekhaak A m.b.v. 4 bouten (HM12x35), 4 platte ringen Ø12, 4 veerringen Ø12 en 4 moeren (HM12)
- Om de trekhaak stevig te bevestigen dient u de bouten t.p.v. [w] en [z] geleidelijk aan te draaien. Vervolgens draai u deze volgens de aanbevolen aanhaalmomenten vast. Draai de bouten t.p.v. [x] en [y] volgens de aanbevolen aanhaalmomenten vast.

Aanbevolen aanhaalmomenten :

Bout HM 8 : 2,4 daNm
Bout HM 10 : 4,7 daNm
Bout HM 12 : 11,5 daNm

- Plaats het hitteschild weer terug.

NB : Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

- 024963 - ANBAUANWEISUNG.

Vorbereitung :

- Unterbodenschutz - wenn vorhanden - an den Befestigungspunkten vollständig abkratzen.
- Befestigen Sie 2 Schrauben (HM10x80) an den Längshalterungen B und C wie in Schema 1 angegeben.

Montage :

- Positionieren Sie die rechte Längshalterung der Anhängervorrichtung B mit Hilfe einer Schraube (HM10x80) an der Bohrung [x] im rechten Längsträger des Fahrzeugs. Befestigen Sie diese mittels 1 Distanzhülse Ø20, 1 Federring Ø10 und 1 Mutter (HM10). Mutter noch nicht anziehen.
- Positionieren Sie die linke Längshalterung der Anhängervorrichtung C mit Hilfe einer Schraube (HM10x80) an der Bohrung [y] im linken Längsträger des Fahrzeugs. Befestigen Sie diese mittels 1 Distanzhülse Ø20, 1 Federring Ø10 und 1 Mutter (HM10). Mutter noch nicht anziehen.
- Setzen Sie 4 Bajonettmutter (M8) an den Bohrungen [w] in den hinteren Querträger des Fahrzeugs ein.
- Positionieren Sie die Querstrebe der Anhängervorrichtung A und befestigen Sie diese mit Hilfe von 4 Schrauben (HM8x30) und 4 Federringen Ø8 an den Bohrungen [w] am Fahrzeug.
- Befestigen Sie die Längshalterungen B und C an den Bohrungen [z] der Querstrebe der Anhängervorrichtung A mit Hilfe von 4 Schrauben (HM12x35), 4 Unterlegscheiben Ø12, 4 Federringen Ø12 und 4 Muttern (HM12).
- Zur stabilen Befestigung der Anhängervorrichtung sind die Schrauben an den Verbindungspunkten [w] und [z] langsam anzuziehen. Ausschließend mit dem entsprechenden Drehmoment sichern. Ziehen Sie nun die Schrauben an den Befestigungspunkten [x] und [y] mit dem vorgeschriebenen Drehmoment an.

Vorgeschriebene Drehmomente :

Schraube HM 8 : 2,4 daNm
Schraube HM 10 : 4,7 daNm
Schraube HM 12 : 11,5 daNm

- Hitzeschutzschild wieder anbringen.

Hinweis : Alle Befestigungspunkte sind nach den ersten 1000 Betriebskilometern nachzuziehen.

- 024963 - MONTAGEVEJLEDNING

Forberedelse :

- Fjern eventuelt kit ved montagepunkterne.
- Monter 2 bolte (HM10x80) på længdedragerne **B** og **C** som angivet i skema 1.

Montage :

- Positioner trækkrogens højre længdedrager **B** med 1 bolt (HM10x80) ved hul [x] i køretøjets højre længdedrager. Fastgør den med 1 afstandsbøsning Ø20, 1 fjederskive Ø10 og 1 møtrik (HM10). Møtrikkerne spændes endnu ikke.
- Positioner trækkrogens venstre længdedrager **C** med 1 bolt (HM10x80) ved hul [y] i køretøjets venstre længdedrager. Fastgør den med 1 afstandsbøsning Ø20, 1 fjederskive Ø10 og 1 møtrik (HM10). Møtrikkerne spændes endnu ikke.
- Anbring 4 bajonetmøtrikker M8 ved hullerne [w] i køretøjets bagerste tværvange.
- Positioner trækkrogens tværvange **A** og fastgør den ved hullerne [w] på køretøjet med 4 bolte (HM8x30) og 4 fjederskiver Ø8.
- Fastgør længdedragerne **B** og **C** ved hullerne [z] på trækkrogens tværvange **A** med 4 bolte (HM12x35), 4 skiver Ø12, 4 fjederskiver Ø12 og 4 møtrikker (HM12).
- For at trækkrogen kan monteres, så den sidder godt fast, spændes boltene ved [w] og [z] gradvis. Derefter spændes de fast med de anbefalede spændemomenter. Spænd boltene ved [x] og [y] med de anbefalede spændemomenter.

Anbefalede spændemomenter :

Bolt HM 8	: 2,4 daNm
Bolt HM 10	: 4,7 daNm
Bolt HM 12	: 11,5 daNm

- Genanbring varmeskjoldet.

NB : Alle montagepunkter skal efter spændes efter de første 1000 km.

- 024963 - INSTRUCCIONES DE MONTAJE.

Preparación :

- Retire eventualmente la masilla de protección que pueda encontrarse en los puntos de fijación.
- Fije 2 tornillos (HM10x80) en los largueros **B** y **C** conforme indicado en el esquema 1.

Montaje :

- Posicione el larguero derecho del gancho de tracción **B** por medio de 1 tornillo (HM10x80) en el orificio [x] en el larguero derecho del vehículo. Fijelo usando 1 tubo distanciador Ø20, 1 arandela de presión Ø10 y 1 tuerca (HM10). No apriete aún las tuercas.
- Posicione el larguero izquierdo del gancho de tracción **C** por medio de 1 tornillo (HM10x80) en el orificio [y] en el larguero izquierdo del vehículo. Fijelo usando 1 tubo distanciador Ø20, 1 arandela de presión Ø10 y 1 tuerca (HM10). No apriete aún las tuercas.
- Coloque 4 tuercas de bayoneta M8 en los orificios [w] en la viga transversal trasera del vehículo.
- Posicione la viga transversal del gancho de tracción **A** y fijela por los orificios [w] en el vehículo mediante 4 tornillos (HM8x30) y 4 arandelas de presión Ø8.
- Fije los largueros **B** y **C** por los orificios [z] en la viga transversal del gancho de tracción **A** mediante 4 tornillos (HM12x35), 4 arandelas planas Ø12, 4 arandelas de presión Ø12 y 4 tuercas (HM12).
- Para fijar bien el gancho de tracción debe apretarse progresivamente los tornillos en [w] y [z]. Luego debe apretarse éstos aplicando los pares de apriete recomendados. Gire los tornillos en [x] y [y] según los pares de apriete recomendados.

Pares de apriete recomendados :

Tornillo HM 8	: 2,4 daNm
Tornillo HM 10	: 4,7 daNm
Tornillo HM 12	: 11,5 daNm

- Vuelva a colocar en su lugar el escudo térmico.

ATENCIÓN : Todos los puntos de fijación deben ajustarse de nuevo después de los primeros 1000 km de uso.

Forberedelse:

- Fjern alt festemiddel fra monteringspunktene.
- Fest de 2 skruene (HM10x80) til lengdebjelkene **B** og **C** som angitt i figur 1.

Montering:

- Plasser den høyre lengdebjelken **B** til slepekroken sammen med 1 skrue (HM10x80) ved hullet [x] i høyre lengdebjelke på kjøretøyet. Fest ved hjelp av 1 avstandsstykke Ø20, 1 fjærskive Ø10 og 1 mutter (HM10). Ikke stram mutteren ennå.
- Plasser den venstre lengdebjelken **C** til slepekroken sammen med 1 skrue (HM10x80) ved hullet [y] i venstre lengdebjelke på kjøretøyet. Fest ved hjelp av 1 avstandsstykke Ø20, 1 fjærskive Ø10 og 1 mutter (HM10). Ikke stram mutteren ennå.
- Plasser 4 bajonettmutre (M8) inn mot hullene [w] i kjøretøyets bakre tverrbjelke.
- Plasser tverrbjelken til slepekroken **A** og fest den, gjennom hullene [w], til kjøretøyet ved hjelp av 4 skruer (HM8x30) og 4 fjærskiver Ø8.
- Fest lengdebjelkene **B** og **C** ved hullene [z] på tverrbjelken til slepekroken **A** med 4 skruer (HM12x35), 4 flate skiver Ø12, 4 fjærskiver Ø12 og 4 mutre (HM12).
- Slepekroken må festes godt, derfor må du stramme skruene ved [w] og [y] gradvis. Til slutt strammer du dem til anbefalt dreiemoment. Stram skruene [x] og [y] i samsvar med anbefalte dreiemomenter.

Anbefalte dreiemomenter:

HM 8 skruer : 2,4 daNm
HM 10 skruer : 4,7 daNm
HM 12 skruer : 11,5 daNm

- Sett tilbake varmeskjoldet.

NB: Sjekk at skruene fremdeles er riktig strammet etter de første 1000 km med sleping.

Förberedelser :

- Avlägsna det kitt som sitter runt monteringspunkterna.
- Montera de 2 skruvarna (HM10x80) vid längdbalkarna **B** och **C** enligt figur 1.

Montering :

- Placera dragkrokens högra längdbalk **B** med 1 skruv (HM10x80) vid hålet [x] i fordonets högra längdbalk. Montera detta med 1 distansbricka Ø20, 1 fjäderbricka Ø10 och 1 mutter (HM10). Drag ännu inte åt muttern.
- Placera dragkrokens vänstra längdbalk **C** med 1 skruv (HM10x80) vid hålet [y] i fordonets vänstra längdbalk. Montera detta med 1 distansbricka Ø20, 1 fjäderbricka Ø10 och 1 mutter (HM10). Drag ännu inte åt muttern.
- Placera 4 burmuttrar (M8) mot hålen [w] i fordonets bakre tvärbalk.
- Placera dragkrokens tvärbalk **A** och montera den, med hjälp av hålen [w], vid fordonet med 4 skruvar (HM8x30) och 4 fjäderbrickor Ø8.
- Montera längdbalkarna **B** och **C** vid hålen [z] i dragkrokens tvärbalk **A** med 4 skruvar (HM12x35), 4 planbrickor Ø12, 4 fjäderbrickor Ø12 och 4 muttrar (HM12).
- För stadig montering av dragkroken ska skruvarna vid [w] och [y] dras åt stegvis. Momentdrag sedan till angivna vridmoment. Momentdrag skruvarna vid [x] och [y] till angivna vridmoment.

Rekommenderade åtdragningsmoment :

Skruvar HM 8 : 2,4 daNm
Skruvar HM 10 : 4,7 daNm
Skruvar HM 12 : 11,5 daNm

- Sätt tillbaka varmeskjölden.

OBS : kontrollera efter de första 1000 km körning att alla skruvar fortfarande sitter fast ordentligt.